



## TYPENGENEHMIGUNG RECEPTION PAR TYPE

Nach Art. 3 und 7 der Verordnung über die Typengenehmigung von Strassenfahrzeugen (TGV) vom 19. Juni 95 wird die Typengenehmigung für nachgenannte(n) Vorrichtung/Gegenstand erteilt:  
Selon les articles 3 et 7 de l'ordonnance sur la réception par type des véhicules routiers (ORT) du 19 juin 1995 la réception par type est délivrée pour le dispositif/objet suivant:

1	Vorrichtung/Gegenstand: Dispositif/Objet/Système de véhicule	Gleitschutzvorrichtung
2	Genehmigungs-Nr. No de réception	CH 9 152
3	Name und Adresse des Herstellers Nom et adresse du constructeur	Confon AG Langenhag 31 9424 Rheineck
4	Inhaber der Typengenehmigung Titulaire de la réception par type	Confon AG Langenhag 31 9424 Rheineck
5	Fabrik- oder Handelsmarke Marque de fabrique ou marque déposée	Spikes-Spider-Compact
6	Typenbezeichnung(en) Désignation(s) du type	Compact
7	Konformitätszeichen Marque de conformité	ABG L 198
7.1	Anbringungsort des Konformitätszeichens Emplacement de la marque de conformité	auf dem Stützring
8	Prüfstelle(n) Organe(s) d'expertise	TÜV Products Service GmbH, D-München
9	Numéro(s) d'expertise Prüfnummer(n)	70021633N
10	Beschränkungen und Auflagen Restrictions et conditions	- <b>gültig für Fahrzeuge ≤ 3,5 t (M1, N1, M2)</b> - darf nur an Fahrzeugen mit Einfachbereifung montiert werden - die Geschwindigkeit darf bei montierter Vorrichtung 50 km/h nicht überschritten werden

### Umfang der Vorrichtung

- Gleitschutzvorrichtung mit Spikes
- 4 Hartmetal-Spikes pro Spiderarm
- 8-9 Spiderarme pro Spider für Spiderarmlängen 156 mm resp. 172 mm, je nach Reifengrösse
- Adapterscheiben
- Verriegelungsscheiben
- Zierblende
- die Befestigungselemente Fix-Clip müssen bei abmontierter Gleitschutzvorrichtung mit der Zierblende abgedeckt werden



11 Bemerkungen  
Remarques

- **zulässig gem. Art. 63 VTS**

- die Gleitschutzvorrichtung darf auch auf Strecken, welche mit dem Signal „Schneeketten obligatorisch“ (Signal Nr. 2.48) gekennzeichnet sind, verwendet werden
- mit jedem Satz Gleitschutzvorrichtung ist eine Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Amtssprache abzugeben

12 Kennzeichnung  
Identification

12.1 Nach Art. 25 TGV muss auf jeder(n) im Handel erscheinenden Vorrichtung/Gegenstand der genehmigten Ausführung das Konformitätszeichen sowie die Fabrikmarke oder ein Kennzeichen des Herstellers gut lesbar und dauerhaft angebracht sein.  
Selon l'art. 25 ORT chaque dispositif/objet du modèle réceptionné qui va être mis sur le marché doit être muni de la marque de conformité ainsi que de la marque de fabrique ou d'une identification du constructeur, apposées de manière bien lisible et indélébile.

13 Besondere Hinweise  
Indications spéciales

13.1 Die Typengenehmigung und das Konformitätszeichen gelten für die geprüfte und genehmigte Ausführung. Sie kann entzogen und dessen Inhaber oder Inhaberin bestraft werden, wenn festgestellt wird, dass das Konformitätszeichen an Vorrichtungen oder Gegenständen verwendet wird, die dem geprüften Muster nicht entsprechen.  
La réception par type et la marque de conformité sont valables pour le modèle expertisé et réceptionné. S'il est constaté que la marque de conformité est apposée sur des dispositifs ou des objets non conformes à l'échantillon expertisé, la réception par type peut être retirée et son titulaire pourrait encourir des sanctions.

13.2 Nach Art. 12 TGV sind Änderungen der Genehmigungsstelle mitzuteilen; die Typengenehmigung kann durch Nachträge erweitert werden (Änderung oder Erteilung einer neuen Typengenehmigung).  
Selon l'art. 12 ORT toutes modifications sont à communiquer au service réception par type; la réception par type peut être complétée (modification de la réception par type ou délivrance d'une nouvelle).

CH-3063 Ittigen, 5. November 2001

BEREICH FAHRZEUGTYPISIERUNG  
DOMAINE HOMOLOGATION DES VÉHICULES

H.-P. Lüthi